



**Amtsblatt**  
des Stadtteils  
Freiburg-Hochdorf m. Benzhausen

# Hochdorf

*aktuell*



**Nr. 16**  
19. Jahrgang  
Freitag, den 19. April 2013



hochdorf

open air **Pop**  
**Rock** **Musical**

Samstag, 27. April 2013 Hallenvorplatz FR-Hochdorf  
Konzert 19:30 Uhr \* Bewirtung ab 18:00 Uhr  
Eintritt 7 €  
Vorverkauf bei Jan's Schreib- & Bürobedarf  
und allen Musikerinnen und Musikern

Musikverein  
*Hochdorf*

Musikverein Freiburg-Hochdorf e.V. - [www.mvhochdorf.de](http://www.mvhochdorf.de)

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Berger	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Hunn	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	07665/3822
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr 15.00 - 20.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
Fr	15.00 - 18.00 Uhr 18.00 - 21.00 Uhr	Spielnachmittag abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### Impressum

#### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Kehrmaschine in Hochdorf

Am Donnerstag, den 25. April kommt die Kehrmaschine zur Straßenreinigung nach Hochdorf. Wir bitten die Fahrzeughalter an diesem Tag nicht am Straßenrand zu parken, damit effektiv gereinigt werden kann und ein Durchkommen gewährleistet ist.

Die Ortsverwaltung

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst	
der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier: [www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 20.04.

Kaiserstuhl-Apotheke, Eichstetten Tel. 07663/1205

#### Sonntag, 21.04.

Franziskaner-Apotheke, Oberrimsingen Tel. 07664/408714

### Bericht aus der öffentlichen Ortschaftsrats-sitzung vom 08.04.2013

#### Ehrung Ortschaftsrat Manfred Metzger

Ortschaftsrat Manfred Metzger erhält für 20 Jahre ehrenamtliche Tätigkeit als Ortschaftsrat die Silberne Ehrennadel des Deutschen Städtetages.

Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob würdigt in seiner Ansprache auch das vielfältige Engagement von Manfred Metzger in vielen Vereinen und Institutionen und wünscht ihm weiterhin viel Freude und Kraft bei der Ausübung seiner Tätigkeiten.

#### Vorstellung Herr Benz, Betriebsleiter bei der VAG

Herr Benz ist seit 10 Jahren bei der VAG und seit einem Jahr hauptverantwortlich für den gesamten Fahrdienst.

Herr Benz informiert, dass seit einem Jahr die Fahrpläne der VAG auch über den Fahrplan-App verfügbar sind.

Alle Busse und Straßenbahnen werden in den nächsten Jahren nach und nach mit Multifunktionsdisplays ausgestattet, die eine Übersicht geben über die einzelnen Haltestellen der aktuellen Linie, Anschlüsse an andere Linien u.a..

#### Antrag des Sportvereins auf Zuschuss

Einstimmig befürwortet der Ortschaftsrat einen Zuschuss von 800 Euro an die Jugendabteilung des Sportvereins für die Reise nach Chevilly-Larue zu einem Fußballturnier.

#### Namensgebung für den Weg entlang des Dorfbachs

Nachdem die Stadt gegen den Vorschlag des Ortschaftsrates den Weg entlang des Dorfbaches ab Brücke an der Hochdorfer Straße in Richtung Osten Chevilly-Larue-Weg zu nennen, keine Bedenken hatte, wurde die Namensgebung nun im Ortschaftsrat einstimmig beschlossen.

Eine offizielle Beschilderung soll evtl. während des Waldhocks erfolgen, da dort eine Abordnung aus Chevilly-Larue in Hochdorf sein wird.

#### Verschiedenes

1. Die Kosten für die Neugestaltung des Teils des Högebrunnenplatzes mit dem neuen Brunnen sind mit 90.000 Euro veranschlagt.

Erfreulicherweise hat die Stadt hierfür nun 60.000 Euro bewilligt, wenn seitens der Ortschaft weitere 30.000 € gebracht werden. Unser Verein „Hochdorf Plus“ kann mittlerweile etwas mehr als 25.000 Euro beisteuern, sodass noch knapp 5000 Euro fehlen. Nach einem ersten Meinungsbild wird der Ortschaftsrat den Restbetrag aus seinen Verfügungsmitteln zur Verfügung stellen. Die förmliche Beschlussfassung erfolgt in der nächsten Sitzung.

Sodann wird die Detailplanung in Angriff genommen.

2. In unserem Ort melden sich jährlich ca. 200 bis 300 Neubürgerinnen und Neubürger an.

Für das Waldhockwochenende ist nun eine „Neubürgerbegrüßung“ unter Teilnahme von Ortschaftsräten/innen geplant. Treffpunkt ist das Rathaus, es folgt dann ein Rundgang durch den Ort. Den Schluss bildet eine Rundgang beim Waldhock mit Vorstellung der einzelnen Vereine.

3. In der Straße „Brunnmatten“ wird auf dem dortigen Parkplatz ein Behindertenparkplatz eingerichtet.

4. In der Bebelstraße - in Höhe des Anglerheimes am Stockmattenweiher – wird auf Anregung des Angelsportvereins die Geschwindigkeit von 100 km/h auf 70 km/h reduziert und ein Warnschild (Fußgänger queren) angebracht, um eine gefahrlosere Überquerung der Bebelstraße vom Radweg zum Anglerheim zu ermöglichen. Wegen der dortigen Kurve und damit schlechten Übersicht kommt es dort bei den bisherigen Geschwindigkeiten zu Gefahrensituationen.

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

21. April, Sonntag:

„Von Kleinkems nach Schliengen“, Kleinkems(232m)-Am Grasenberg (381m)Am Römerweg (370m)-Hornich(374m)Schliengen, Treffpunkt: 9 Uhr, Hbf, Zug Basel, Aufstieg: 230m, Gehzeit: 4,5 Std/14km, mittel, Einkehr: ja, Rucksackverpflegung: ja, Anmeldung: wg. Regio-karte und Teamkarte bei Führung: Gerda Just, Tel: 07633/16971

25. April, Donnerstag:

„Donnerstagswanderung mit CBL“, wir wandern vom Winzerdorf St. Hippolyte (Selestat) zur Hochkönigsburg-Treffpunkt: 10 Uhr in Saint Hippolyte -P-, Dorf Südausgang, Aufstieg:480m, Gehzeit: 5 Std/15km, mittel, Einkehr: ja, Besichtigung p.P. 8 €, Anmeldung bei Oskar Kretz, Tel: 0761/484863, oskar.kretz@t-online.de, Führung: CBL, Gerard Jaeg und Paul Weiss

### FSV AQUA NAUTILUS

#### Vereinsmeisterschaft 2013

Am Sonntag, den 28.04.2013 findet hier im Hochdorfer Hallenbad unsere beliebte Vereinsmeisterschaft statt. Einlass ist um 13.15 Uhr. Der Wettkampf beginnt um 14.00 Uhr.

Wie immer gibt es während und nach den Wettkämpfen Kaffee und Kuchen, sowie Fleischkäswacke und Erfrischungsgetränke.

An diesem Tag wird der Vorstand sich und den Verein vorstellen. Gäste und interessierte sind herzlich willkommen. Es werden noch fleißig Helfer benötigt. Sie können sich in die Liste im Hallenbad eintragen.

Nach wie vor werden noch Kampfrichter benötigt, um allen unseren Schwimmkindern die Möglichkeit zu geben, an Wettkämpfen teilzunehmen. Der nächste Lehrgang ist am 12.10.2013.

Interessierte können sich beim Vorstand melden.

### MOOSKROTTEN

#### JHV-Bericht 2013

Wir Mooskrotten hatten am 09. April 2013 unsere Jahreshauptversammlung. Als Gäste wurden begrüßt:

Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Drol-Band-Termin-Hahne Markus Kern, von der Breisgauer Narrenzunft Zunftmeister Klaus Ruh und Obristzunftvogt Gerd Pfister sowie unser passives Mitglied Gabi Hamm.

Protokolle wurden wie gehabt verlesen und die Entlastung der Vorstandschaft war kein Thema, am längsten ging der Vortrag des Tätigkeitsberichtes in der Länge von 3 DIN A 4 -Seiten. Klaus Ruh, Christoph Lang-Jakob und Markus Kern dankten für die tolle und unkomplizierte Zusammenarbeit und wünschten für das kommende Protektorat alles Gute. 2 Häs-Anwärter wurden in die Zunft aufgenommen.

Nun wurde es formell.

Unsere „gute, alte“ Schriftführerin Ursula wurde für 40 Jahre aktives Zunftmitglied und 36 Jahre Schriftführerin zum Ehrenmitglied ernannt und erhielt eine tolle Ehrenurkunde von Oberzunftvogt Manfred Merkle überreicht.



Und es folgten weitere tolle Ehrungen:

Den goldenen Hausorden für super Engagement erhielten Klaus Uetz, Marijana und Michael Schlegel.

Den bronzenen Orden der Narrenzunft erhielt Jozo Ivankovic, Silber bekamen Jessica Merkle sowie Birgit und Klaus Uetz.

Das silberne Ehrenzeichen für 25 Jahre passives Mitglied erhielt Gabi Hamm sowie die leider verhinderten Rolf Siegel, Silvia und Herbert Disch und Ulli Schätzle. Gabriele Flamm bekommt für 40 Jahre das goldene Ehrenzeichen überreicht.

Die BNZ-Spitze ehrte zusätzlich Birgit und Klaus Uetz mit der silbernen Ehrennadel der BNZ für 15 Jahre aktive Mitgliedschaft.

Nachdem keine weiteren Wortmeldungen waren wurde die JHV um 21.15 Uhr beendet. UK.



Unserer Übungsgelände befindet sich in Hochdorf-Benzhausen hinter der Gaststätte Willibald.

Bitte den Pendlerparkplatz gegenüber der Autobahnmeisterei benutzen.

Kontakt: **Agility** – Petra Knapp 0761/60918,

**Basis** – Claudia Lye 07665/3528, [www.agility-club-freiburg.de](http://www.agility-club-freiburg.de)

## VEREIN HOCHDORFER WOCHENMARKT

Treffpunkt Wochenmarkt, gut, nah und persönlich. Jeden Freitag alles frisch vom Hochdorfer Wochenmarkt, 14.00-18.00 Uhr:

**Diesen Freitag, 19. April, ist wieder unser Schleifprofi auf dem Markt, er freut sich über viele stumpfe Messer, Werkzeuge und Scheren.**

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.

Kontakt: HochdorferWochenmarkt@web.de

## BILDUNGSWERK HOCHDORF

### Von der Vielfalt und Kraft der Lieder

#### So klingt mein Leben!

Lieder können unser Leben mit seinen Höhen und Tiefen begleiten. Sie sind Ausdruck von Trauer und Empörung, Freude und Jubel, aber auch Trost und Gebet. Der Referent zeigt dies beispielhaft mit Liedern und Geschichten, die sein Leben geprägt haben. Wir sind auch eingeladen, manches mitzusingen.

**Referent: Dr. Joachim Koffler, Pfarrer der SE Freiburg-West**

**Datum: 24. April 2013, 20.00 Uhr, im Saal des Pfr.-Meybrunn-Hauses, Hochdorf, Benzhauser Str. 3**

## AGILITY CLUB FREIBURG E. V.

Letzten Samstag beim Agility Turnier in Offenburg waren folgende Teilnehmerinnen wieder überaus erfolgreich.

Gratulieren können wir: **Claudia Lye mit Hugo** erzielte im A-Lauf Platz 1, **Inge Merz mit Clou** im Spiel Platz 1 und **Petra Knapp mit Easy** im Spiel Platz 2. Herzlichen Glückwunsch!!!

**Vorankündigung:** Am 11. Mai findet unser Agility-Turnier statt.

Wer Interesse hat und gerne mal live dabei sein möchte, ist herzlich eingeladen vorbeizuschauen.



### Öffnungszeiten

**Montag**  
15.00 bis 18.00 Aktionen am Spielwagen  
Kinder von 6 bis 10 Jahre

**Dienstag**  
9.00-12.00 Bürozeit  
15.30-17.30 Jungs-Gruppe (8 bis 12 J.)  
17.30-21.30 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
18.30 Kun-Fu Training

**Mittwoch**  
15.00-18.00 Bürozeit  
15.00-17.30 Spielenachmittag für Kinder (6-11 J.)  
18.00-20.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)  
20.00-22.00 Sportangebot Mooswaldhalle

**Donnerstag**  
11.30-13.00 Kooperationsprojekt mit der Mühlmattenschule  
15.00-17.30 Mädchentreff

**Freitag**  
9.00-12.00 Bürozeit  
16.00-18.00 Teenieclub (12 bis 15 J.)  
18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)

mail: [jugendhaus-hochdorf.net](mailto:jugendhaus-hochdorf.net)

Tel.: 07665/94 12 50 Fax: 07665/941251

## Kinderkino

im Kinder- und Jugendhaus

**22.04.2013**

„Der rote Ballon“ und „Der weisse Hengst“

für Kinder ab 6 Jahre

Einlass: 15.00 Uhr  
Kinostart: 15.30 Uhr  
Kosten: 1,50 Euro

An diesem Tag fallen die Aktionen am Spielwagen aus!



### Nachtreffen Osterfreizeit

am 22.04.2013 18.15 Uhr, bitte CD mitbringen!

**Info:** Teenie's ab der 4. Klasse fahren in den Pfingstferien nach Italien. Anmeldungen sind zu den Bürozeiten möglich! Wir haben nur noch 2 Plätze frei!



**TREFFPUNKT BÜCHEREI**

www.se-hochdorf-landwasser.de

**Buchtip**

**Helen Simonson:**

**Mrs. Alis unpassende Leidenschaft**

Der pensionierte Major Pettigrew führt seit dem Tod seiner Frau ein ruhiges Leben in seinem Cottage in einem kleinen englischen Städtchen. Er hält sich an das was ihm schon immer geholfen hat: Höflichkeit, Pflichterfüllung, hin und wieder eine Partie Golf und vor allem eine richtig zubereitete Tasse Tee. Die gutgemeinte Fürsorge seiner Nachbarinnen lässt er als echter Gentleman über sich ergehen, seinem karrieresüchtigen Sohn, der ihm fremd geworden ist, geht er möglichst aus dem Weg. Aber nun ist auch noch sein jüngerer Bruder gestorben. Aufgewühlt von der Nachricht erleidet er einen Schwächeanfall ausgerechnet in dem Moment, als die Inhaberin des Dorfladens, Mrs. Ali, an seine Tür klopft, um das Zeitungsgeld einzusammeln. Mrs. Ali kocht ihm kurzerhand erst einmal eine ordentliche Tasse Tee und so nimmt eine ungewöhnliche Liebesgeschichte ihren Anfang. „Muss das sein?“ fragen sich Freunde und Verwandte des Majors, denn die verwitwete Mrs. Ali ist nicht nur Ladenbesitzerin, sie ist auch pakistanischer Herkunft. Die unschickliche Liaison lässt die Fassade des kleinen Städtchens bröckeln. Sohn Roger sorgt sich um sein Erbe, aber auch Familie Ali ist alles andere als begeistert von der Verbindung.

Schwungvoll und mit viel Humor erzählt Helen Simonson, was geschieht, wenn sich zwei Menschen einfach über die Vorbehalte ihrer Familien und Freunde hinwegsetzen. Mit einem Augenzwinkern wird die dörfliche Gesellschaft aufs Korn genommen, denn Major Pettigrew ist ein Meister des trockenen, englischen Humors – very british!



**SENIOREN-TREFF**

**KLASSIKER DER MUSIKGESCHICHTE -  
klangvoll vorgestellt**

Der **Senioren-Treff Hochdorf** lädt zu einem dreiteiligen Seminar zum Thema „Musikgeschichte“ ein. Am Beispiel des Lebenswerk von **W. A. Mozart** wird ein Klassiker der Musikgeschichte lebendig. Referentin: **Nina Dunkl, M.A., Musikwissenschaftlerin**, Freiburg

Anmeldung erwünscht an W. Bange 07665-3048  
**Termin: 25. April und am 02. u. 16. Mai, jeweils 10.00 – 11.30 Uhr** im „Wohnzimmer“ des Michael-Denzlinger-Hauses.

**Kooperationsveranstaltung mit dem Bildungswerk Hochdorf**

**SPD**

**Bürgergespräch - Ortschaftsräten/innen und SPD-Fraktion**

Wie angekündigt, findet am 22.04. um 19.30 Uhr ein Bürgergespräch zu den kommunalpolitischen Themen und Problemen in Hochdorf mit Ortschaftsräten und Mitgliedern der SPD-Stadtrats-Fraktion statt.

Jede/r interessierte ist dazu herzlich eingeladen

**SV HOCHDORF 1920 E.V.**

**Abtl. Fußball**

**Ergebnisse des letzten Spieletages**

FC Simonswald I - SV Hochdorf I	7:2
FC Simonswald II - SV Hochdorf II	8:0

Nächster Spieltag ist Sonntag, der 21.04.2013  
15:00 Uhr SV Hochdorf I – PTSV Jahn Freiburg I  
12:30 Uhr SV Hochdorf II – PTSV Jahn Freiburg II

**Ergebnisse Jugendspiele am letzten Wochenende**

E3-Junioren	Endingen – Hochdorf	0:3
E2-Junioren	Hochdorf – Mundingen	8:0
E1-Junioren	Norsingen – Hochdorf	0:8
D1-Junioren	PSV Freiburg - Hochdorf/March	1:3
D2-Junioren	Hochdorf/March – Buchenbach	2:7
C1-Junioren	Elzach - March/Hochdorf	4:1
C2-Junioren	Eichstetten - March/Hochdorf	1:3
B-Junioren	PSV Freiburg - Hochdorf/March	4:1
A-Junioren	Teningen - March/Hochdorf	0:0

**Jugendspiele an diesem Wochenende**

**Freitag 19.04.2013**

18.30 Uhr A-Junioren March/Hochdorf – FFC (in Buchheim)

**Samstag 20.04.2013**

10.00 Uhr	D1-Junioren	St.Georgen – Hochdorf/March
11.00 Uhr	E1-Junioren	Hochdorf – Gottenheim
11.00 Uhr	D2-Junioren	Eichstetten – Hochdorf/March
14.00 Uhr	C1-Junioren	Denzlingen – March/Hochdorf
15.00 Uhr	E2-Junioren	Köndringen – Hochdorf
16.00 Uhr	B-Junioren	Hochdorf/March – Kollmarsreute

**Sonntag 21.04.2013**

11.00 Uhr C2-Junioren Denzlingen - March/Hochdorf

**„Tanz im Mai“**  
ü30  
im Kinder- und Jugendhaus Hochdorf

**Samstag, 04.05.2013**  
**Einlass: Ab 20.00 Uhr Open End**  
**Vorverkauf: 10,- Abendkasse: 12,-**  
**Jede Eintrittskarte gilt als Los für die Tombola**  
**Hauptpreis 1 LED Flachbildschirm Fernseher**

Sponsoren:  
Freiburg-Nördlicher Bezugsverein

Tombola:  
Tombola Jugendtreff & Freiburg-Hochdorf e.V.  
Förder des Kinder- und Jugendhaus Hochdorf

Sponsoren:  
Freiburg-Nördlicher Bezugsverein

Erndt's Imbiss (Gewerbegebiet Hochdorf) | FLS GmbH Minerale (Industriegebiet Hochdorf)  
Wellness pur - Sauna, Sonne, Wasser (March Buchheim) | Edeka Barwig |  
Jan's Schreibwaren | Claudis Getränke (March Hugstetten) | Ralf Schwarz | Uwe Kniep |  
Gabriel Transporte | Markus Weizger | DPD | Reiner Helm AVD

**Vorverkaufsstellen: Jan's Schreib- und Bürobedarf  
und Getränke Mittag, March**

**Große Tombola mit vielen attraktiven Preisen.**  
**Jede Eintrittskarte gilt als 1 Los.**  
**Vorverkauf ab: 22. April 2013**

**Die Bikinizeit naht ...**

-BODY - WORKOUT mit Kirstin  
gezieltes Muskelaufbautraining mit Bändern, Hanteln,  
Stepp-Boards ...  
Montags: 19.00 bis 20.00 Uhr

-FITNESS / AEROBIC mit Sonja  
Ausdauer- und Fatburner Training mit leicht zu lernenden Schritt-  
kombinationen am Stepp-Board,  
danach gezielte Kräftigung versch. Körperpartien  
Dienstags: 19.00 bis 20.00 Uhr

Beide Trainingseinheiten mit trendiger Musik und Spaß.  
Einstieg jederzeit möglich!

Ort: Mooswaldhalle Hochdorf  
Gebühr: **3,00 Euro** pro Training  
Info: Bärbel Braun, Tel. 07665/4612

**ANGELSPORTVEREIN HOCHDORF E.V.****Forellenfest**

Hock beim Anglerheim in Hochdorf Mittwoch, 1. Mai ab 10:00  
Uhr Bewirtung & Verkauf:  
Forellen gebacken und geräuchert -auch zum Mitnehmen-,  
Fischbrötchen, Pommes & Bratwürste vom Grill.

Weiter im Angebot: Bier, Weine und alkoholfreie Getränke sowie  
Kaffee und Kuchen

--- mit Ponyreiten ---

**Auf Ihren Besuch freut sich der  
Angelsportverein Hochdorf e.V.**

**SONSTIGES****Tagesmütter Verein Freiburg e.V.****Neue Kindertagespflege-Ausbildung beginnt im Mai/ Oktober 2013**

Mit dem neuen Rechtsanspruch auf Betreuungsplätze ab 01.08.2013 für Unter-Dreijährige wird der Bedarf an Betreuung noch steigen. Wer also zu den Müttern und Vätern gehört, die gut mit einer ganzen „Rasselbande“ können oder einfach Spaß im Umgang mit kleinen Kindern hat, sollte über eine Existenzgründung in der Kindertagespflege nachdenken. Die Kindertagespflege als flexibles Betreuungsangebot im familiären Rahmen bietet Interessierten eine neue berufliche Perspektive! Der TagesmütterVerein Freiburg e.V., Fachberatungsstelle für Kindertagespflege, bietet zwei neue Qualifizierungskurse für angehende Tagesmütter und -väter an. Der erste Kurs beginnt am 06.05.2013, der zweite am 01.10.2013. Diese 160 Stunden umfassende Qualifizierung dauert ca. ein Jahr, doch bereits nach der 30. Unterrichtsstunde kann mit der Betreuung von Kindern begonnen werden. Die Qualifizierung und Vermittlung von Tagespflegepersonen sind die wichtigsten Aufgaben der Fachberatungsstelle, die sie auch bei bürokratischen Hürden unterstützt. Wer in Freiburg wohnt und sich für die Betreuung von Kleinkindern qualifizieren möchte, erhält weitere Informationen unter Tel. 0761/283535 und im Internet: [www.kinder-freiburg.de](http://www.kinder-freiburg.de), Mail: [info@kinder-freiburg.de](mailto:info@kinder-freiburg.de).

TagesmütterVerein Freiburg e.V.  
Adelhauserstr. 8  
79098 Freiburg  
Tel. 0761/ 283535

**FAMILIENTREFF MÜTZE****Familienausflug**

Für jeden der Lust hat machen wir am Sonntag, 28. April einen Familienausflug auf die Hochburg. Wir treffen uns um 15 Uhr auf dem Parkplatz unterhalb der Hochburg (beim Schulbauernhof Domaine Hochburg). Wer etwas später kommt, läuft einfach zur Burg und trifft uns dort.

Jeder sorgt fürs eigene Vesper und wir picknicken gemeinsam oben an der Burg.

Bei Regen fällt der Ausflug ersatzlos aus.

**Haare schneiden**

Unsere qualifizierte Friseurin schneidet für 5 € pro Kind die Haare, ab 5. Klasse 8 €.

Bitte mit Voranmeldung!

Unser Second-Händchen ist zu dieser Zeit geöffnet.

**Termin: Dienstag, 30. April von ca. 15 – 17 Uhr**

**Info/Anm.:** UnsereFriseurin, Tel.: 0 76 41/555 63

das Team vom Familien-Treff MütZe

**CHORVEREINIGUNG**

„Singen verbindet“

11. Mai 2013 Mooswaldhalle

Über 100 Sängerinnen und Sänger!!!

**KINDERNACHMITTAG BEIM WALDHOCK 2013****Vorbereitungstreffen**

Hiermit laden wir alle Interessierten Menschen aus Hochdorf ein, sich an der Gestaltung des Kindernachmittags beim Waldhock am 6. Juli 2013 zu beteiligen. Wir würden uns freuen, wenn wir neue Gesichter und Ideen aufnehmen können.

Vorbereitungstreffen ist am 29.04. 2013 um 18.00 im Katharina von Bora Haus.

Wir freuen uns auf rege Beteiligung

Conny Wilde-Merrotsy, Sabine Vogel und Joost Wejwer

## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

[www.hochdorf.ekifrei-west.de](http://www.hochdorf.ekifrei-west.de)

Katharina-von-Bora-Haus  
Zu den Mühlmaten 6, 79108 Freiburg  
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.



#### Pfarrbüro:

Pfarrer Dieter Habel, Gemeinédiakon Joost Wejwer  
Gemeindegretärin Petra Eschmann  
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
Frau Krauß Tel. 07665- 94 76 76 7

#### Unsere Gottesdienste

##### Samstag, 20. April, Kreuzkirche

18 Uhr, Abendmahlgottesdienst mit den Konfirmanden, Eltern, Paten und der Gemeinde, Habel/Wejwer

##### Sonntag, 21. April, Kreuzkirche

10 Uhr, **Konfirmation**, Diakon Wejwer  
10 Uhr, Kindergottesdienst

18 Uhr, Dankandacht mit den Konfis, Wejwer/Habel

##### Sonntag, 28. April

18 Uhr, Gottesdienst, Pfrin. Rahmelow

#### Gruppen, Kreise und Termine

##### Freitag, 19. April, KaBo

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

##### Mittwoch, 24. April, KaBo

17.30 Uhr, Pfadfindergruppe

##### Donnerstag, 25. April, KaBo

15 Uhr, Gemeindegemeinschaft mit Pfr. Herbert  
19.30 Uhr, Übungsstunde Bläserkreis

##### Freitag, 26. April, KaBo

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

#### angesagt

##### Konfirmation

An diesem Wochenende werden in vier Kirchen im Freiburger Westen Konfirmationen und das Abendmahl gefeiert. Die Konfirmandinnen und Konfirmanden bekennen ihren Glauben und werden für ihren weiteren Weg gesegnet. Aus unserem Hochdorfer Predigtbezirk sind insgesamt 18 Konfis, das Fest feiern können.

Ihre Namen in alphabetischer Reihenfolge:

**Caesar, Thomas; Fritschle, Pia; Götten, Felix; Greif, Niklas; Greif, Yannick; Hochuli, Lukas; Knobeloch, Finn; Krauß, Svenja; Lingg, Mika; Mai, Denis; Neining, Marcel; Plocher, Anouk; Pohl, Alexandra; Reckett-Tianu, Vivien; Schulz, Lia; Stark, Mike; Westphal, Severin-Robin; Winter, Aron.**

##### Visitation im Westen

Am 21. April dieses Jahres startet die Visitation im Freiburger Westen. Sie wird vier Wochen bis zum 19. Mai 2013 dauern. Die Visitation ist der Besuch der Gemeinde und ihrer Gremien. Die Freiburger Kirchenleitung, vertreten durch eine fünfköpfige Kommission aus Mitgliedern des Stadtkirchenrates - entspricht auf kirchlicher Ebene in etwa dem Rat der Stadt Freiburg - unter Leitung des Dekans interessiert sich für unser Gemeinde- und Glaubensleben.

Offizieller Start des Besuchsprogramms ist im Rahmen der Konfirmationsgottesdienste, jetzt am Sonntag. Am Donnerstag, 25. April kommt es dann zu einem Begegnungsabend. Ab 19.15 Uhr sind hier auch alle Leiterinnen und Leiter von unser Gruppen und Kreisen in die Zachäuskirche eingeladen. Ab 20 Uhr tagen dann die Visitationskommission gemeinsam mit dem Ältestenkreis und den Ortsältestenräten der Predigtbezirke.

Im Vorfeld haben die Ältestenkreise eine Bestandsaufnahme der Situation in ihrer Gemeinde verfasst. Auch Probleme sind darin benannt und eine Analyse dessen, was fehlt. Über diese Berichte wird die Kommission mit dem Ältestenkreis, den Ortsältesten, mit Ehren- und Hauptamtlichen ins Gespräch kommen. Gemeinsam wird man darüber nachdenken, wie die Zukunft in unseren Gemeinden aussehen soll. Die Hauptamtlichen erhalten Rückmeldungen aus den Gemeinden, wie ihre Arbeit gesehen wird.

Neben vielen Gesprächen und Sitzungen der Kommission mit wechselnden Partnern wird es eine Reihe von Gottesdiensten und Veranstaltungen geben, zu denen wir die Kommissionsmitglieder einladen, um ihnen Gelegenheit zu geben, die Besonderheiten der Pfarrgemeinde West und ihrer Predigtbezirke kennen zu lernen.

Am Ende der Visitation wird im Anschluss an den gemeinsamen Gottesdienst am Pfingstsonntag, 19. April, in der Markuskirche in einer Gemeindeversammlung vorgestellt, welche Zielvereinbarungen die Kommission und der Ältestenkreis gemeinsam getroffen haben. Nach einem Jahr oder spätestens nach drei Jahren wird im Rahmen eines Zwischenbesuches geschaut, wie die Ziele umgesetzt worden sind.

Die Verantwortlichen in der Pfarrgemeinde West freuen sich auf die Visitation und sind gespannt zu welchen Ergebnissen sie führt.

#### berichtet

##### Gemeindegemeinschaft zum Kreuz am Katharina-von-Bora-Haus

Nach dem Gottesdienst am 17. März 2013 hat sich eine kleine Versammlung der Gemeinde noch mit verschiedenen Fragen zum geplanten neuen Kreuz am Katharina-von-Bora-Haus befasst. Zu einigen Punkten suchte der Ortsältestenrat die Einschätzung der Gemeindeglieder. Entschieden war der Ortsältestenrat allerdings bereits darin, dass überhaupt ein Kreuz an der Außenwand des Katharina-von-Bora-Hauses angebracht werden sollte, und zwar aus Metall nach dem Entwurf des Leiters des Bauausschusses des Kirchenbezirks, Herrn Reinhard Schelkes. Klar war auch schon, dass der Platz für das Kreuz auf der großen Außenwand rechts von den Küchenfenstern sein sollte.

Zu folgenden Fragen gaben die Anwesenden durch die Vergabe von Punkten folgende Empfehlungen ab:

1. Wie soll der Namenszug für das KaBo unter dem Kreuz lauten? - Ergebnis:  
Katharina-von-Bora-Haus  
Evangelisches Gemeindezentrum
2. Soll das Kreuz selbst nachts beleuchtet sein? - Ja, und zwar mit einer integrierten dezenten LED-Beleuchtung
3. Soll der Namenszug bei den Türen am Eingang wiederholt werden? - Ja, und zwar möglichst rechts von der rechten Tür, und zwar so beleuchtet, dass er nachts gesehen und gelesen werden kann. In seiner nächsten Sitzung wird der Ortsältestenrat die nötigen Maßnahmen beschließen und die Anbringung des Kreuzes in die Wege leiten.

#### NACHgedacht

Die Visitation will die Gemeinden und Kirchenbezirke dazu motivieren, im Sinne eines Perspektivenwechsels die Kirche mit den Augen von Menschen zu sehen, die oft wenig beachtet werden, z.B. Kinder und Jugendliche, Aussiedler, Neuzugezogene...

Aus: Kirchliches Gesetz über die Ordnung der Visitation vom 15. April 2000, § 2 Absatz 3

## MITTEILUNGEN DER KATHOLISCHEN SEELSORGEEINHEIT

### Freiburg-Hochdorf-Landwasser [www.se-hochdorf-landwasser.de](http://www.se-hochdorf-landwasser.de)

**Pfarrer Dr. Joachim Koffler, Hofackerstraße 35a** Tel. 0761/15147570 / eMail: [koffler@se-fr-west.de](mailto:koffler@se-fr-west.de)  
Sprechzeiten/HD nach Vereinbarung ; LW: Do 8.30 – 9.30 Uhr und nach Vereinbarung

**Kaplan Siegfried Huber** Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761/15629098 / eMail: [huber@se-fr-west.de](mailto:huber@se-fr-west.de)  
Sprechzeiten: nach Vereinbarung

**Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Straße 3** Tel. 07665/1705 / Fax 07665/930478 / eMail: [st.martin@se-hochdorf-landwasser.de](mailto:st.martin@se-hochdorf-landwasser.de)  
Sprechzeiten: Di und Fr 9.00 – 11.00 Uhr; Mi 15.00 – 17.00 Uhr

**Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94a** Tel. 0761/16116 / Fax 0761/16616 /  
eMail: [st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de](mailto:st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de)  
Sprechzeiten: Mo 10.00 – 11.30 Uhr;  
Di + Mi 8.30 – 10.00 Uhr; Do 16.00 – 17.30 Uhr

**Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg:**  
Tel. 01805/123569 / Kath.Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222



Aufgrund eines technischen Fehlers wurden in der KW 15 die Kirchlichen Mitteilungen nicht abgedruckt.  
Wir bitten dies zu entschuldigen. Primo Verlag Stockach

#### Gottesdienste und Termine

##### Samstag, 20. April 2013

11.00 St. P.Canisius: Kinderkirche "David trifft Goliath"  
18.00 St. Martin: Heilige Messe - Gedenken an Maria und Julius Gutgsell und Sohn Rolf; Adolf Sutter, Karl und Paula Sutter, Wilhelm und Theresia Fehrenbach  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Stunde der Stille mit Lesung der Texte vom kommenden Sonntag

##### Sonntag, 21. April 2013 - 4. Sonntag der Osterzeit

09.30: Heilige Messe in Matthäus  
09.30 St. P.Canisius: Heilige Messe anschl. Sonntags-Cafe  
10.00 St. Albert: Konfirmation  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

##### Montag, 22. April 2013

18.30 SE Hochdorf-Landwasser: Reflexion der Gruppenbegleiterinnen (Erstkommunion)  
20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Festausschuss Hl. Familie

##### Dienstag, 23. April 2013 - Heiliger Georg

14.00 : Stadtführung Frauengemeinschaften  
14.30 St. Albert Wohnzimmer: "Café und mehr"  
17.45 St. P. Canisius: Rosenkranzgebet  
18.30 St. P.Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Tibor Rieder  
19.00 St. Cyriak: Heilige Messe  
20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Gemeinsamer Ausschuss der Seelsorgeeinheit  
20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Gesprächsabend für Tafeltern

##### Mittwoch, 24. April 2013 - Heiliger Fidelis von Sigmaringen

09.00 St. Albert: Heilige Messe  
09.45 St. Albert: Rosenkranz  
15.00 St. Albert Wohnzimmer: Schmuckkurs  
16.00 Hl. Familie: Rosenkranz  
18.30 St. Martin: Heilige Messe  
19.30 St. Albert: Wortgottesfeier Komplet - das Nachtgebet der Kirche

##### Donnerstag, 25. April 2013 - Heiliger Markus

**25. – 28. April: Diözesanversammlung: Treffen von mehr als 300 Delegierten aus dem Erzbistum Freiburg**  
12.30 : Frühlingsfahrt der Senioren nach Zell-Weierbach  
12.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Mittagstisch  
12.40 Hbf: Abfahrt der Frauengemeinschaft St. Petrus Canisius nach Löffingen (siehe Artikel)  
19.00 Hl. Familie: Wortgottesfeier  
19.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Küchenvorraum: Team des Perú-Partnerschaftskreises

19.30 St. Martin: Leiterrunde

20.00 St. Martin Pfarrer Meybrunn Haus - Sitzungszimmer: Stiftungsratssitzung

##### Freitag, 26. April 2013 - Heiliger Trudpert, Einsiedler im Breisgau

07.00 Hl. Familie: Morgengebet, anschließend Frühstück  
15.00 St. Martin Pfarrer Meybrunn Haus - Saal: Abschlussnachmittag aller Erstkommunionkinder der Seelsorgeeinheit  
17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und Sprechstunde  
19.00 St. Thomas: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom April: Ansgar Wiedemer

##### Samstag, 27. April 2013 - Heiliger Petrus Kanisius

10.00 St. Martin: Schnuppertreffen Ministranten  
14.00 St. P. Canisius: Taufe von Aurora Messina  
18.00 St. Martin: Heilige Messe  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Orgelkonzert mit Horn (Prof. Klemens Schnorr)

##### Sonntag, 28. April 2013 - 5. Sonntag der Osterzeit

09.30 St. Albert: Heilige Messe  
10.00 St. P. Canisius: Festmesse zum Patrozinium St. Petrus Canisius, mitgeteilt vom Blockflöten- und Vokalchor unter Leitung von Irmgard Metzner.  
10.30 St. Albert Wohnzimmer: PGR-Sitzung  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe  
11.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Saal: Patrozinium, Internationales Mittagessen, Kinderprogramm u.a. mit Hüpfburg, Bilderbuchkino der Bücherei Hochdorf, Kaffee und Kuchen  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

##### Anja Berkmann: Pastoralreferentin in den beiden Seelsorgeeinheiten Hochdorf-Landwasser und Freiburg-West

Liebe Gemeindemitglieder,  
ich freue mich darauf, ab 15. April das Seelsorgeteam zu verstärken. Geboren und aufgewachsen in Mannheim, habe ich nach dem Abitur ein Freiwilliges Soziales Jahr in einem Altenwohn- und pflegeheim in Karlsruhe gemacht. Mein Studium in Theologie und Chemie führte mich nach Münster/Westfalen, Fribourg/Schweiz und Jerusalem. Zahlreiche Praktika und Engagements gewährten mir vielfältige Einblicke, unter anderem in das Leben mit Behinderten in der Arche, in die Industriearbeit und in die Bildungsarbeit bei Misereor sowie in einem Bildungshaus mit interreligiösem Schwerpunkt. Nach dem Diplom war ich zur Berufseinführung in Brühl/Baden. Als Pastoralreferentin arbeitete ich in Pforzheim in der Seelsorgeeinheit Innenstadt sowie in der Cityseelsorge und als Dekanatsreferentin. Danach war ich zunächst Referentin für Sakramentenpastoral und dann Referentin der Katholischen Landvolkbewegung (KLB) im Seelsorgeamt in Freiburg. Ich bin verheiratet und habe drei Kinder.  
Ich freue mich auf zahlreiche bereichernde Begegnungen mit Ihnen und auf eine fruchtbare Zusammenarbeit!  
Herzliche Grüße: Anja Berkmann, Pastoralreferentin

**Erstkommunion 2013 – Komm, sag es allen weiter:**

**Vielen Dank ...**

**an alle, die sich bei der Vorbereitung und Durchführung der Erstkommunion beteiligt haben, so dass es für die Kinder ein schönes Fest werden konnte.**

Zunächst einmal ein Dank an die Gruppenbegleiterinnen und Gruppenbegleiter Sylvia Courvoisier, Elisabeth Czapla, Clemens Fallner, Manuela Henselmann, Eva Koch, Desirée Lubina und Silvia Schmidt, die mit großem Einsatz, viel Liebe und Engagement die Kinder auf ihrem Weg zur Kommunion und somit auf ihrem Glaubensweg unterstützt und begleitet haben.

Allen beteiligten Musikern ein herzliches Vergelt's Gott: Frau Martens, die bei beiden Erstkommuniongottesdiensten die Orgel gespielt hat, den Musikern Brigitte Kempin (Geige, Landwasser), und Otmar Löffler, Fritz Löffler, Rudolf Löffler, Tobias Hercher, Melanie Hercher, Johannes Fallner (Bläsersextett, Hochdorf), sowie dem „Chörle“ (Hochdorf) für die Bereicherung der Gottesdienste.

Außerdem ein herzliches Dankeschön an den Musikverein Hochdorf, der die Kinder musikalisch beim Einzug in die Kirche in Hochdorf begleitet hat und somit viel zur Feierlichkeit beigetragen hat.

Viele sind daran beteiligt gewesen, so dass das Fest der Erstkommunion für die Kinder zu einem frohen und feierlichen Tag werden konnte. Nicht nur am Tag selbst, sondern bereits an vielen Stellen zuvor: bei der Gewandausgabe, Vorbereitung des Gottesdienstes, bei der Flüssterkatechese, bei der Begleitung der Kinder im Gebet, ..... Ihnen allen vielen Dank für Ihr großes Engagement.

**Erstkommunion- Abschlussmittag**

Am **26. April** findet der Erstkommunion-Abschlussmittag für die Seelsorgeeinheit statt.

Wir treffen uns dazu mit allen Kindern um **15:00 Uhr in Hochdorf im Pfarrer-Meybrunn-Haus**, Benzhauser Str. 3.

**Um 17:00 Uhr wollen wir mit den Kindern und ihren Familien gemeinsam Gottesdienst feiern und anschließend noch gemütlich den Abend ausklingen lassen. Herzliche Einladung an alle Erstkommunionfamilien**

**Schnuppertreffen Minis HD**

Die Hochdorfer Ministranten stellen sich vor und laden dich ein: Am Samstag, den 27. April von 10:00 bis ca. 11:30 Uhr findet ein kleiner Schnuppervormittag im Pfarrer-Meybrunn-Haus statt. Neben einzelnen Spieleangeboten möchten wir euch auch die Möglichkeit geben, den Miniraum und die Sakristei genauer kennenzulernen und einfach mal zu schauen, was die Minis so alles machen!

**Glückwunsch Konfirmation**

Am **Sonntag, 21. April** feiern die Jugendlichen der Evangelischen Pfarrgemeinde West ihre Konfirmation. Die Pfarrgemeinden St. Martin und St. Petrus Canisius wünschen den evangelischen Mitchristen einen schönen Gottesdienst und den diesjährigen Konfirmanden Gottes Segen für ihren Lebens- und Glaubensweg.

**Ladies-Night in Hochdorf**

Herzliche Einladung zur nächsten **Ladies-Night am Freitag, 19. April um 19.30 Uhr** im Pfarrer-Meybrunn-Haus in Freiburg-Hochdorf. Zur Auswahl stehen drei Filme. Gezeigt wird der Film, der von den meisten „Kino-Besucherinnen“ ausgewählt wird. Getränke gibt es zum Selbstkostenpreis. Eintritt: Mitbringen von Fingerfood für das Buffett. Wir freuen uns auf viele filmbegeisterte Besucherinnen und sagen allen ein herzliches Willkommen.

**Kinderkirche in Landwasser**

„Hier bist Du willkommen!“ Keiner ist zu klein für diesen etwas anderen Gottesdienst.... Am **20. April** um 11.00 Uhr treten bei uns an: David gegen Goliath! Wir freuen uns auf Euch! Desirée, Rebekka, Siggi und Isabel

**Sommerlager 2013 an der Rheinquelle**

Die kath. Seelsorgeeinheit Hochdorf-Landwasser bietet vom 28. Juli bis 05. August ein Sommerlager im Haus "Rheinquelle" in Tschamut/Rueras (Kanton Graubünden/Schweiz) an für Kinder ab der 3. Klasse bis 13 Jahre. Anmeldungen sind ab sofort möglich; die Ausschreibung findet sich zum Download auf der Homepage [www.se-hochdorf-landwasser.de/AktuellesPfarrblatt](http://www.se-hochdorf-landwasser.de/AktuellesPfarrblatt) und ist den Pfarrbüros und Kirchen erhältlich. Weitere Informationen bei Kaplan Siegfried Huber, 0761/15629098, [huber@se-fr-west.de](mailto:huber@se-fr-west.de). Anmeldeschluss ist der 20. Mai; die Anzahl der Plätze ist begrenzt, es gilt die Reihenfolge der Anmeldung.

**Kfd – St. Petrus Canisius**

**Herzliche Einladung zur Fahrt nach Löffingen**, am Donnerstag, den 25. April. Wir fahren um 12.40 Uhr ab Hauptbahnhof mit der Schwarzwaldbahn (Regiokarte) über Neustadt nach Löffingen. Dort wollen wir in der schönen historischen Stadt einen Rundgang machen und natürlich traditionell noch irgendwo gemütlich „einkehren“.

Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag in der Gemeinschaft und laden alle Frauen hierzu ganz herzlich ein.

Team der Frauengemeinschaft!

**Internationales Pfarrfest in Landwasser**

Am 28. April 2013 findet in der kath. Gemeinde St. Petrus Canisius anlässlich des Patroziniums ein internationales Pfarrfest statt. Im Festgottesdienst um 10.00Uhr singt und spielt der Blockflöten- und Vokalchor unter Leitung von Frau Irmgard Metzner u.a. die Missa Brevis von Anton Diabelli. Zu diesem Gottesdienst mit Kinderelementen sind Familien herzlich eingeladen.

Anschließend bieten 8 Frauen im Gemeindefestsaal, Auwaldstr.94c selbst gekochte Gerichte aus ihren Heimatländern Chile, Indonesien, Irak, Nigeria, Russland, der Türkei und Deutschland. Das Essen in Buffetform wird zu Familienpreisen angeboten (Einzelperson 6 €, Familie zwischen 7 € und 12,50 €)

Anschließend gibt es ein Kinderprogramm mit Hüpfburg, Bobbycar-Parcours und Bilderbuchkino der Bücherei Hochdorf und ein Tischtennisturnier für alle.

Das Gemeindefest endet um 15:30 nach dem Kaffeetrinken.

\*\*\*\*\*

Gerne nehmen wir Kuchen- und Tortenspenden entgegen, die Sie auch auf dem Pfarrbüro anmelden können.

Kuchenabgabe ist am Samstag, 27. April von 9.30 Uhr – 12.00 Uhr am Sonntag von 9.30 Uhr – 10.00 Uhr im Gemeindehaus.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Ich backe gerne einen Kuchen oder Torte für das Internationale Gemeindefest am 28. April in Landwasser:

Name, Vorname:

Telefonnummer:

ENTDECKEN SIE MIT UNS  
DIE WELT – DIE SCHÖNSTEN  
REISEN 2013



ab Friedrichshafen inkl. Gratis-P

Für weitere Infos fordern Sie unseren  
ausführlichen Sonderprospekt an!



## ISTRIEN/KROATIEN ZUM SUPERPREIS € AB 699,- !



Ab Friedrichshafen ab 699,- €

Reisetermin: 01.06. bis 08.06.2013

Hotel Maestral\*\*\*\* inkl. HP

Auf Wunsch Haustürservice/Flughafentransfer möglich

Erleben Sie die Perle im Mittelmeer zur angenehmsten Reisezeit!

Einzigartiges Plus dieser Reise ist die sensationell kurze Anreise ab Friedrichshafen.

Istrien ist die große Halbinsel im Norden der Adria, mit strahlend blauem Himmel, kristallklarem Wasser kombiniert mit einem reichhaltigen kulturellen Erbe. Ein echtes Urlaubsparadies, welches die Nahtstelle zwischen dem mediterranen und orientalischen Kulturkreis bildet.

Unser ausgesuchtes **Hotel Maestral 4\*\*\*\*** inkl. HP ist eine beliebte



Ferienanlage in optimaler Nähe zum Strand und zum Fischerstädtchen **Novigrad**, inmitten einer wunderschönen Gartenanlage mit tollem Wellnessbereich.

Erleben Sie außerdem die schönsten Ecken Istriens im Rahmen unseres speziell für Sie zusammengestellten optionalen **Ausflugspakets: Rovinj** – die wahrscheinlich bezauberndste Stadt Istriens. **Motovun** – kleines Städtchen umgeben von gut erhaltenen mittelalterlichen Mauern. **Grožnjan** – ein typisches istrisches Städtchen am Ufer des

Flusses Mirna auch als „Künstlerstadt“ bekannt. Im verborgenen Hinterland entdecken wir die Köstlichkeiten Istriens. Eine **Wein- und Olivenölprobe** erwarten Sie. **Pula** – die größte Stadt Istriens welche das Industrie-, Kultur-, Bildungs- und Verkehrszentrum der Region ist.

Kommen Sie mit uns!



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Reise Kroatien:

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:

**PRIMO-Reisebüro Meersburg, Daisendorferstr. 34, 83709 Meersburg,**

**Telefon: 075 32 / 80 01 - 0, Telefax: 075 32 / 80 01 - 22**

**E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net), Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)**

# Neues Motiv

für einen wachsenden Staufen-Briefmarkensatz

Deutsche Post



Erhältlich im Kaufladen auf [www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de) und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken. Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Stiftung zur Erhaltung  
der historischen  
**Altstadt  
Staufen**



Für die Glückwünsche und  
Geschenke zu meiner

# 1. heiligen Kommunion

bedanke ich mich auch im Namen meiner  
Eltern recht herzlich.

*Paul Maier*

**Miele**  
IMMER BESSER

Einzigartig! Wir feiern weiter:  
111 Jahre Wäschepflege



Miele Waschautomat  
W 3164 WSS Edition 111  
• Patentierte Miele  
Schontrommel 1-7 kg  
• Intelligente  
Spezialprogramme  
• Energieeffizienz A+  
Bar-Abholpreis: € 799,-

**Gebr. Schlosser**  
ELEKTROFACHGESCHÄFT  
UND KÜCHENSTUDIO

Inhaber: Stefan Ernst  
Kußmaulstraße 1 · 79114 Freiburg  
Tel. 07 61 / 8 38 12 · Fax 89 27 27  
www.gebr-schlosser.de



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## Rundum gut beraten. Anzeigenplanung vor Ort.

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei  
der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach  
einen Termin.

Tel.: 076 33 / 933 36 - 50 // Fax: 933 36 - 59  
[primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

**Verlagsbüro Rappenecker**

Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

**DOLPHIN  
ELECTRONICS**



Högestr. 9  
79108 Freiburg  
Tel: 07665 / 93 28 45

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. : 11:30 - 18:30  
Sa. : 9:30 - 13:00

Ihr Fachgeschäft für:

- Druckerpapier
- Drucker
- Toner
- Tinte



[www.druckerweb.de](http://www.druckerweb.de)



10 Jahre für Sie im Einsatz:  
Fa. k-d-sign  
PC + Laptop - Service von A - Z:  
Angebote, Datenrettung,  
Reparaturen, An- und Verkauf  
[www.k-d-sign.de](http://www.k-d-sign.de) • 0761/7677744

Mit Andris  
läuft's halt wie  
geschmiert.

**mathias  
andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
[info@andris-glaserei.de](mailto:info@andris-glaserei.de) • ☎ **07665-930026**

**Nachhilfe**  
Hier, in Ihrem Wohn- oder Nachbarort



**FreyBildung\***  
Wissen beflügelt  
07642 49 29

Bitte beachten Sie den Anzeigenschluss für die jeweiligen Ortsausgaben. Alle Preise verstehen sich als Festpreise und werden je Ausgabe berechnet. Die Abbildungen können von der Originalgröße abweichen.



### Herzlichen Dank

an die beste Mama der Welt!  
Wir sind froh, dass wir dich haben.  
Alles Liebe zum Muttertag wünscht

*Maxi mit Papa Leonhard*

M1 2-sp. x 40 mm | 4c: 49,99 € | sw: 19,99 € inkl. MwSt.



### Alles Liebe

und Gute und viel Gesundheit!  
Lass dich verwöhnen und genieße  
deinen Tag!

Peter Riedinger mit  
Rasselbande

M2 2-sp. x 40 mm | 4c: 49,99 € | sw: 19,99 € inkl. MwSt.

PRIVATE GRUSSANZEIGEN

# Grüße zum Muttertag

Am 12. Mai ist Muttertag! Überraschen  
Sie die Mama mit einer Grußanzeige im  
Primo-Amts- und Mitteilungsblatt.

Wir beraten Sie gerne  
unter Tel. 07 77 1 / 93 17 - 11

Jetzt schnell  
buchen!

Mehr Informationen erhalten Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 07 77 1 / 93 17 - 11,  
Fax 07 77 1 / 93 17 - 40, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de) | [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

**primo  
verlag**  
Fachverlag für Amts-  
Mittellungs- und Infoblätter  
+ Individual-Print

**NATÜRLICH FALTER**

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen  
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -  
Naturfarbenhandel - Solartechnik**  
Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - **Immer erreichbar**  
Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07

**Hörwellness**

bei  **HÖRGERÄTE  
ENDERLE**

**pro akustik®**

Alle  
Kassen

**Audiologisches  
Hörzentrum**

- Modernste Messverfahren
- Hörgeräte aller Marken
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlear-Implant-Service
- Fachbereich  
Tinnitus- und Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

Umkirch Hauptstraße 3 Tel.: 07665 / 94 05 30  
Emmendingen Cornelia-Passage 8 Tel.: 07641 / 68 40  
[www.hoergeraete-enderle.de](http://www.hoergeraete-enderle.de)

## Nachhilfe gesucht

für Schüler 7. Klasse Gymnasium in Deutsch  
und Mathematik, Tel. 01 76 / 78 02 98 59



**Rückenschmerzen?  
Hals verdreht?  
Ischias?**

**Dr. med. Ralf Becker** Physiologische Chirotherapie  
Telefon 0761/83667 • Termine nach Vereinbarung  
Breisgauer Straße 53 • 79110 Feiburg-Lehen

## Rohrreinigungs-Schnelldienst Tag und Nacht

Gebr. Förster GmbH 07824 / 664200

**MVZ  
CLOTTEN**

Der Fachbereich Hygiene des MVZ-Clotten in  
Freiburg beprobt und untersucht Ihr Trinkwasser.

**Untersuchung auf Legionellen nach  
TrinkwV** - und andere mikrobiologische Parameter  
Geeignete Entnahmeventile vorhanden? Fragen Sie uns.

MVZ-Clotten I Merzhauser Str. 112a  
79100 Freiburg I 0761/31905-711  
[hygienelab@mvz-clotten.de](mailto:hygienelab@mvz-clotten.de)



Angebot vom 18.04. - 24.04.13

## Für Ihren Vorratseinkauf: Faller-Qualität zum Sonderpreis!

Bei uns immer frisch für Sie durchgelassen

**Gemischtes  
Hackfleisch** kg € 6,90

Endlich wieder

**Fallers Grillwürste** kg € 6,90  
ohne Haut

Mo Di Do Fr 7.30 - 12.30

15.00 - 18.00

Mittwoch 7.30 - 12.30

Samstag 7.30 - 12.00

March-Holzhausen  
Telefon 07665 44 40

**FALLER**  
Metzgerei  
partyservice

**Weitere Angebote im Ladengeschäft  
und auf [metzgerei-partyservice-faller.de](http://metzgerei-partyservice-faller.de)**

Bauunternehmen

**Friedrich & Wortmann**

Meisterbetrieb

- An-/Umbau
- Sanierung
- Trockenbau
- Trockenlegung

Grünlandstraße 24 Telefon 07665 / 9 47 23 16  
79108 FR-Hochdorf Handy 0171 / 8 81 95 15

## Suchen Lager

Suche ein Lager mit ca. 100 m<sup>2</sup>,  
auch für Arbeitsraum geeignet  
Tel. 0761/38411873 von 10.00-13.00 Uhr erreichbar

**Geflügelhof Giesecker** Junghennen-legereif, Gänse, Enten,  
Puten, Masthähnchen u. Perlhühner - kpl. Impfprogramm  
Verkauf: Di., den 23.04., nächster Verkauf: Di., den 21.05.2013  
Hochdorf, Pfarrer-Meybrunn-Haus, 14.00 Uhr  
Tel. 02353/70 00-0 Fax 70 00-10 58553 Halver-Buschhausen

**VORGEZOGENER  
ANZEIGENSCHLUSS**

**KW  
18 + KW  
19**

**LIEBE ANZEIGENKUNDEN,**

in der **KW 18 (29.04. bis 05.05.2013)** und  
**KW 19 (06.05. bis 12.05.2013)** ist der  
Anzeigenschluss jeweils 1 Tag früher.

Bitte denken Sie bei  
Ihrer Anzeigenplanung daran!



Ihr Primo Verlag  
Stockach



**BITTE BEACHTEN!**